

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 81

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 81 - 943

Bern, Dienstag 6. April 1976  
Berne, mardi 6 avril 1976.

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 81 - 6. 4. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.  
IR-Island Records AG in Liquidation, Dällikon ZH.  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Meg Machines Electriques SA, Genève.  
Locano SA en liquidation, Genève.  
Atromec SA, société anonyme à Lausanne.  
Médial SA.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finland: Importdepot. - Finlande: Dépôt à l'importation. - Finlandia: Deposito all'importazione.  
Ordonnance sur l'indication des prix de détail.  
Falkland-Inseln: Telexverkehr. - Îles Falkland: Trafic télex. - Isole Falkland: Corrispondenza per telex.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh.,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis,  
Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung.  
**Oskar Daniel**, in Wallisellen (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3444), Treuhänderbüro und Steuerberatung. Die Geschäftsadresse lautet richtig: Alte Winterthurerstrasse 69.  
25. März 1976. Ingenieurbüro usw.  
**Berkon AG**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weiherstrasse 19, in Effretikon. Statutendatum: 18. 3. 1976. Die Gesellschaft bezweckt hauptsächlich Führung eines Ingenieurbüros und Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie ferner auch Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Vertretung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hugo John Schrepfer, von Obstalben GL, in Illnau-Effretikon.  
25. März 1976.  
**Alfredo Piatti AG Bauunternehmung**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1283). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Antonius Steiner und Albert Etlin; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Arthur Lang, von Cazis und Winterthur, in Winterthur, und Frank A. Steiner, von Eggwil BE, in Dietlikon.  
25. März 1976.  
**Bank für Beteiligungen und Aulagen A.G. (Banque de Participations et de Placements S.A.) (Participations and Investments Bank S.A.) (Banca di Partecipazioni ed Investimenti S.A.)**, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2751), mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
25. März 1976. Immobilien.  
**A.-G. zum alten Zeughaus**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 679). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Della Rosa, von Zürich und St. Gallen, in Illnau-Effretikon.

25. März 1976. Immobilien.  
**Aktiengesellschaft Wieding**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 679). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Della Rosa, von Zürich und St. Gallen, in Illnau-Effretikon.  
25. März 1976. Immobilien usw.  
**Aktiengesellschaft Gambrinus**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 680). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Della Rosa, von Zürich und St. Gallen, in Illnau-Effretikon.  
25. März 1976.  
**Viktoria Immobilien Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 679). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Della Rosa, von Zürich und St. Gallen, in Illnau-Effretikon.  
25. März 1976. Chemisch-Reinigungen usw.  
**Permeta AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 383). Betrieb von Chemisch-Reinigungen und Wäschereien usw. Neue Adresse: Sperletweg 50/52, Zürich 11.  
25. März 1976. Büro-, Haushalts- und Freizeitbedarf.  
**H. W. Zurnühle AG**, in Richterswil (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2073). Handel mit und Fabrikation von Artikeln für den Büro-, Haushalts- und Freizeitbedarf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arnold Meyer, von Wangenried, in Bellikon.  
25. März 1976.  
**Plasma-Technik AG**, in Geroldswil (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1975, S. 2623). Betrieb einer Forschungs- und Entwicklungsstätte für Oberflächenschutz, insbesondere Plasma-Technik (Beschichtung von Metallen mit Metallen oder Metallverbindungen) usw. Neu hat Einzelprokura: Klaus-Dieter Borbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Wohlen AG.  
25. März 1976.  
**Geo Marketing & Consulting AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2269). Beratung Dritter in Finanz- und Handelsgeschäften aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 717) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
25. März 1976. Hoch- und Tiefbau usw.  
**Th. Weilenmann AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3063). Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Neues Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Elmar Weilenmann**, von Waldkirch, in Wetzikon ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Huber, von Frauenfeld, in Volketswil, und Urs Aeschbach, von Burg AG, in Gossau ZH.  
25. März 1976.  
**Theaterproduktion A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657). Die Generalversammlung vom 28. 11. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Komödie A.-G. Zürich**. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 aufgeteilt worden.  
25. März 1976.  
**Hotel Grüneck AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1483). Führung von Hotelbetrieben aller Art usw. Felix Drittenbass ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist **Balz Jegge**, von Sisseln und Küssnacht ZH, in Zürich.  
25. März 1976.  
**R. Willach, elektronische und optische Messgeräte**, in Zürich, Dennerstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Willach, von Oppligen, in Zürich 9. Neuentwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen und optischen Messgeräten.  
25. März 1976. Brenn- und Treibstoffe.  
**Hans Grob**, in Herrliberg, Hüblielstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Grob, von Herrliberg und Meilen, in Herrliberg. Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, sowie Betrieb einer Selbstbedienungstankstelle. Einzelunterschrift ist erteilt an **Maria Grob**, von Herrliberg und Meilen, in Herrliberg.  
25. März 1976.  
**«EGGI» Bildhauer-Atelier**, H. Eggenberger, in Volketswil, Poststrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Eggenberger, von Grabs, in Scherzweilbach. Rosmarie Eggenberger, von Grabs, in Scherzweilbach, ist Einzelunterschrift erteilt. Herstellung und Verkauf von Grabsteinen, Brunnen und Plastiken.  
25. März 1976.  
**Commercial Services Corporation - Coseco**, in Zürich (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 3. 1976 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die aktive Förderung der schweizerischen Wirtschaftsbeziehungen mit dem Mittleren Osten allgemein und des Handels im speziellen einerseits und die aktive Unterstützung der Industrialisierungsbestrebungen in den Staaten des Mittleren Ostens andererseits durch Beratungen und Erbringung von Dienstleistungen aller Art. Sie kann sich an Joint-Ventures beteiligen, Agenturen und Vertretungen übernehmen. Die Gesellschaft kann auch Handelsgeschäfte aller Art abschliessen und vermitteln, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Boris Fischer, von Aarau, in Beirut (Libanon). Präsident: Eberhard Huser, von Wettingen, in Rüschlikon; Karl Janjóri, von Patzen-Fardün, in Männedorf; Franz Purtschert, von Pfaffnau und Horgen, in Horgen, und Claude Basset, von und in Choulex. Domizil: Bahnhofstrasse 45, Zürich 1 (c/o Schweizerische Bankgesellschaft).  
25. März 1976. Tür- und Fensterbeschläge.  
**«HAWA» Aktiengesellschaft**, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1968, S. 1769). Fabrikation und Vertrieb der patentierten Tür- und Fensterbeschläge «HAWA» usw. Statuten am 1. 3. 1976 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 250 000 durch entsprechende Verwendung der

zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreserven und Fr. 200 000 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist nun voll liberriert.  
25. März 1976.  
**Bioengineering AG**, bisher in Uster (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1974, S. 1321). Bau und Planung von Anlagen für die Biologie und Übernahmehabe von Engineeringaufgaben im Zusammenhang mit der biologischen Verfahrenstechnik usw. Statuten am 12. 3. 1976 geändert. Neuer Sitz: Rütli. Adresse: Tannerstrasse 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Klaus Reuter, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit der Beschränkung jedoch, dass er nur zusammen mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet.  
25. März 1976. Urheberrechte usw.  
**P & P Ltd.**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1975, S. 2712). Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Urheberrechten usw. Agustin Gil de Antunano y Rodriguez, Dr. Heinz Müller und Walter Meister sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Christa Gertrud Borowy sind erloschen. Walter E. Rohner ist nicht mehr Direktor, sondern neues einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.  
25. März 1976. Textilien usw.  
**Kundt & Co. AG**, in Elgg (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1974, S. 2566). Fabrikation von und Handel mit elastischen und unelastischen Textilien usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Arthur Lang, von Kloten, in Herisau, und Ernst Schoch, von Winterthur, in Zürich.  
25. März 1976.  
**Editions Pyra AG (Editions Pyra SA) (Editions Pyra Ltd)**, in Zuzikon (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1971, S. 2491). Verlag usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 10. 2. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Editions Pyra AG in Liquidation (Editions Pyra SA en liquidation) (Editions Pyra Ltd in liquidation)** durchgeführt. Liquidator ist Werner Schweizer, der aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist und nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien, sondern als Liquidator Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften von William Wise, Präsident, und Juanita Schweizer, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen.  
25. März 1976. Beratungen.  
**Oreg AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1975, S. 2766), technische, betriebswirtschaftliche und steuerliche Beratung, von natürlichen und juristischen Personen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Premysl Dohnal, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zollikon.  
25. März 1976. Immobilien.  
**Fleischmann & Co.**, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1964, S. 3723). Verwaltung einer Liegenschaft sowie Betrieb des Kino Rex. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
25. März 1976. Werkstätten für Metallbau.  
**Haller & Mathis AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1105). Betrieb von Werkstätten für Metallbau usw. Mit Beschluss vom 28. 1. 1976 hat die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den die Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Carl Odermatt, von Buochs und Zürich, in Kilchberg ZH. Die Firma lautet nun **Haller & Mathis AG in Nachlassliquidation**. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Werner Mathis, Präsident, und Karl Haller sowie die Prokura von André Mathis sind erloschen. Liquidationsadresse: Bahnhofplatz 9, Zürich 1 (c/o Dr. Carl Odermatt).  
25. März 1976. Baumanagement usw.  
**Zahn & Bernardini AG**, in Dietlikon, Industriestrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1976. Zweck: Durchführung von Baumanagements, kaufmännische und technische Bearbeitungen von Bauvorhaben, Übernahme von Bauleistungen und der damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen sowie Handel und Import von und mit Baumaterialien und Industrieprodukten; kann sich an anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Attilio Bernardini, von Biasca, in Einsau, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Ivo Zahn, von Basadingen, in Dietlikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.  
25. März 1976. Schuhe usw.  
**Unicalz AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 17). Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln usw. Statuten am 22. 3. 1976 geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 aus Reserven liberriert worden.  
25. März 1976. Schallplatten, Tonträger usw.  
**IR - Island Records AG**, in Dällikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 325). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schallplatten und anderen Tonträgern usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 3. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **IR - Island Records AG in Liquidation** durchgeführt. Peter Zumsteg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidatoren sind die VR-Mitglieder John Leftly und Dr. Willy Staehelin. Diese führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident, beziehungsweise als Vizepräsident des VR, sondern nun als Liquidatoren.  
25. März 1976.  
**Standard Telephone und Radio A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 841). Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen usw. Die Unterschrift von Heinrich F. Grieder und die Prokura von Arnold Derrer sind erloschen. Fritz Mürdter ist nicht mehr Direktor, er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Heinrich Schürch, von Sursee, in Urdorf.











Bilan au 31 décembre 1975 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

Vor-Vereinbarung des Dotationskapitals und Verteilung des Reingewinnes

Table with 18 columns (1-18) representing financial metrics for 18 Swiss cantons. Columns include: 1. Firma, 2. Kasse, 3. Giro- und Postbehalten, 4. Wechsel, 5. Mindestlaufzeit, 6. Avoirs, 7. Effets, 8. Feste, 9. Kredits, 10. Hypotheken, 11. Wertpapiere, 12. Beteiligungen, 13. Bankgebäude, 14. Liegenschaften, 15. Sonstige Aktiven, 16. Bilanzsumme, 17. Totalbilanz, 18. Ort.

Table with 18 columns (1-18) representing financial metrics for 18 Swiss cantons. Columns include: 1. Firma, 2. Kasse, 3. Giro- und Postbehalten, 4. Wechsel, 5. Mindestlaufzeit, 6. Avoirs, 7. Effets, 8. Feste, 9. Kredits, 10. Hypotheken, 11. Wertpapiere, 12. Beteiligungen, 13. Bankgebäude, 14. Liegenschaften, 15. Sonstige Aktiven, 16. Bilanzsumme, 17. Totalbilanz, 18. Ort.





## Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1975		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux		21 062 751.55	Engagements en banque à vue		10 350 769.93
Avoirs en banque à vue		37 814 992.41	Engagements en banque à terme		36 904 017.90
Avoirs en banque à terme		45 337 270.40	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 044 446.85	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 426 156.85		Créanciers à vue		77 142 834.89
Effets de change et papiers monétaires		9 820 989.29	Créanciers à terme		3 508 424.36
— dont prescriptions et bons du trésor	2 000 000.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	180 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		9 001 068.24	Livrets de dépôts		12 070 502.03
Comptes courants débiteurs gagés		18 608 106.78	Obligations de caisse		2 719 000.—
— dont garantis par hypothèques	1 150 068.25		Autres passifs		7 543 477.43
Avances et prêts à terme fixe en blanc		4 302 104.30	Capital-actions		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		6 020 393.45	Réserve légale		1 660 000.—
— dont garantis par hypothèques	250 000.—		Autres réserves		13 400 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		500 000.—	Solde reporté de l'exercice précédent	119 590.19	
Titres		11 822 509.70	Bénéfice de l'exercice	1 090 253.56	1 209 843.75
Participations permanentes		5 406 416.—			
Immeubles à l'usage de la banque		8 915 348.53			
Autres immeubles		771 859.65			
Autres actifs		7 125 059.99			
		186 508 870.29			186 508 870.29
<b>Etat des titres</b>		Fr.			Fr.
Obligations suisses		5 337 927.30	Engagements par avals, cautionnements et accreditifs		32 266 008.82
Lettres de gage suisses		127 125.—	Engagements de versements sur actions et autres titres de participation		637 500.—
Actions et autres titres suisses		212 590.20	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		558 370.65
Obligations étrangères		4 799 754.35	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		430 540.35
Actions et autres titres étrangers		346 720.90			
Parts de fonds de placement		998 391.95			
		11 822 509.70			
<b>Etat des participations permanentes</b>		Fr.			
Actions et autres titres suisses		3 678 791.—			
Actions et autres titres étrangers		1 727 625.—			
		5 406 416.—			
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		Fr.			
— dont avoires en banque					
jusqu'à 90 jours d'échéance	62 918 339.17	110 040 587.13			
plus de 90 jours d'échéance	7 160 616.75				
<b>Charges</b>		Fr.	<b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1975</b>		<b>Produits</b>
Intérêts débiteurs		2 131 740.60	Intérêts créanciers		5 483 644.88
Commissions		180 964.48	Produits des effets de change et des papiers monétaires		731 466.33
Organes de la banque et personnel		6 399 479.50	Commissions		5 043 630.72
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		320 000.35	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		969 837.15
Frais généraux et frais de bureau		2 602 506.18	Produits des titres		1 963 819.95
Impôts		461 931.65	Produits des participations permanentes		510 613.75
Pertes, amortissements et provisions		1 925 602.25	Divers		409 465.79
Bénéfice net		1 090 253.56			
		15 112 478.57			15 112 478.57

## Banque Cantrade SA Genève, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1975 (après répartition du bénéfice)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		4 793 605.55	Engagements en banque à vue		2 228 425.55
Avoirs en banque à vue		3 860 626.69	Engagements en banque à terme		500 000.—
Avoirs en banque à terme		7 679 410.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	500 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 650 700.—		Créanciers à vue		13 301 250.39
Comptes courants débiteurs en blanc		208 491.31	Créanciers à terme		2 231 550.—
Comptes courants débiteurs gagés		5 347 054.78	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 231 550.—	
— dont garantis par hypothèques	—		Autres passifs		909 624.80
Avances et prêts à terme fixe gagés	—	2 807 300.—	Capital-actions		5 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	—		Réserve légale		200 000.—
Autres actifs		253 771.73	Report à nouveau		579 409.32
		24 950 260.06			24 950 260.06
<b>Indications complémentaires au bilan</b>		Fr.			Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		16 134 384.45	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs		673 157.—
— dont montant des avoires en banque:					
jusqu'à 90 jours d'échéance	9 956 342.24				
à plus de 90 jours d'échéance	28 710.—				
<b>Charges</b>		Fr.	<b>Comptes de pertes et profits de l'exercice 1975</b>		<b>Produits</b>
Intérêts débiteurs		372 392.87	Intérêts créditeurs		1 269 766.07
Commissions		10 384.95	Produit des effets de change et des papiers monétaires		2 548.19
Organes de la banque et personnel		1 032 379.25	Commissions		1 461 715.17
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		96 102.40	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		690 034.21
Frais généraux et de bureau		714 294.25	Divers		51 481.46
Impôts		415 476.25			
Pertes, amortissements et provisions		307 765.18			
Bénéfice net de l'exercice		526 749.95			
		3 475 545.10			3 475 545.10
<b>Répartition du bénéfice</b>		Fr.			
Solde reporté de l'exercice précédent		152 659.37			
Bénéfice net de l'exercice 1975		526 749.95			
		679 409.32			
Versement à la réserve légale		100 000.—			
Report à compte nouveau		579 409.32			
		679 409.32			

## Finnland

## Importdepot

In Nummer 36 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. Februar 1976 wurde die Liste der Waren veröffentlicht, die mit Wirkung ab 15. Februar 1976 dem Depot nicht mehr unterstellt sind. Die finnische Regierung hat kürzlich bekanntgegeben, dass das System des Einfuhrdepots bis Ende des laufenden Jahres weitergeführt wird. Dagegen sind folgende Lockerungen eingetreten oder werden noch vorgenommen:

Das Importdepot von 5% ist auf den 15. Februar 1976 weggefallen, dasjenige von 10% auf den 10. März 1976.

Das Depot von 20% wurde auf das gleiche Datum auf 10% herabgesetzt und fällt am 1. Juli 1976 gänzlich weg. Die finnische Regierung hat bekanntgegeben, dass sie beabsichtigt, das verbleibende Depot von 30% wie folgt abzubauen:

1. Oktober d. J. Abbau auf 20%, 16. November Abbau auf 10%, 1. Januar 1977 Abbau auf Null.

## Finlande

## Dépôt à l'importation

Dans son numéro 36, du 13 février 1976, la Feuille officielle suisse du commerce a publié la liste des marchandises qui, à partir du 15 février 1976, ne seraient plus soumises au dépôt à l'importation. Or, le gouvernement finlandais a annoncé récemment que le système du dépôt serait maintenu jusqu'à la fin de la présente année. Toutefois il est ou sera démantelé progressivement selon le calendrier suivant:

le 15 février 1976, abandon du dépôt à l'importation de 5%;  
le 10 mars 1976, abandon du dépôt à l'importation de 10%.

A cette dernière date, le dépôt de 20% sera ramené à 10% pour disparaître complètement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976. Quant au dépôt de 30%, le gouvernement finlandais a dit son intention de le démanteler de la façon suivante:

le 1<sup>er</sup> octobre, il sera ramené à 20%, le 16 novembre à 10%;  
il disparaîtra complètement au 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## Finlandia

## Deposito all'importazione

Nel No 36 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 13 febbraio 1976 è stato pubblicato l'elenco delle merci che, a decorrere dal 15 febbraio 1976, sono dispensate dal deposito all'importazione. Il Governo finlandese ha recentemente reso noto che il sistema del deposito all'importazione è prolungato fino alla fine del corrente anno. Per contro, sono intervenuti o verranno ancora apportati i seguenti allentamenti:

il deposito all'importazione del 5% è stato abolito a decorrere dal 15 febbraio 1976, quello del 10% dal 10 marzo 1976.

Alla stessa data il deposito del 20% è stato ridotto al 10% e sarà totalmente soppresso al 1<sup>o</sup> luglio 1976. Il Governo finlandese ha comunicato la sua intenzione di ridurre il rimanente deposito del 30% come segue:

1<sup>o</sup> ottobre 1976 riduzione al 20%, 16 novembre al 10%, 1<sup>o</sup> gennaio 1977 a zero.

## Ordonnance sur l'indication des prix de détail

Le Conseil fédéral a approuvé la nouvelle ordonnance sur l'indication des prix de détail, qui remplace et élargit celle sur l'affichage des prix de détail du 12 juin 1975. L'ordonnance a pour but d'obtenir la clarté des prix pour les marchands et les prestations de services et la facilité de les comparer entre eux. Elle prescrit que toutes les marchandises qui sont offertes à la vente au consommateur ou présentées dans les vitrines, seront affichées avec les prix qui devront être effectivement payés. Pour lutter contre des abus, l'affichage d'autres prix à côté du prix de détail valable sera interdit. Sont exceptées, les diminutions de prix dans le cadre des liquidations et ventes spéciales ainsi que les réductions réelles des prix effectivement pratiqués.

En ce qui concerne les prestations de services, les prix à payer effectivement seront indiqués, par affichage ou présentation de catalogues, dans les domaines et branches économiques suivants: services des coiffeurs, services des garagistes, hôtellerie et restauration, instituts de beauté, piscines, patinoires et autres installations sportives, services de taxis, distractions et divertissements (théâtres, concerts, cinémas, dancings, etc.), manifestations sportives, location d'automobiles et de postes de télévision, blanchissage et nettoyage chimique. Les pourboires qui ne sont pas compris dans le prix seront désignés et indiqués en chiffres.

L'ordonnance s'applique par analogie à la publicité pour toutes les marchandises et prestations de services: lorsque des prix y sont mentionnés. Les offices canonnaires veillent à l'application correcte de l'ordonnance; ils seront conseillés par le Préposé à la surveillance des prix. L'ordonnance entre en vigueur le 20 avril 1976. Les dispositions sur les prestations de services et l'hôtellerie sont valables à partir du 20 juin 1976.

## Falkland-Inseln

## Telxverkehr

Ueber den Telexplatz Zürich, Nr. 014, können ab 30. März 1976 auch Telexverbindungen mit den Falkland-Inseln hergestellt werden.

Die Taxe beträgt: Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

## Iles Falkland

## Trafic télex

Les communications télex peuvent, à partir du 30 mars 1976, être aussi établies avec les îles Falkland par l'entremise de la position télex de Zurich, numéro 014.

La taxe est de 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et de 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

## Isole Falkland

## Corrispondenza per telex

A partire dal 30 marzo 1976, si possono stabilire comunicazioni telex anche con le Isole Falkland per il tramite della posizione telex di Zurigo, No 014.

La tassa ammonta a fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto in più.

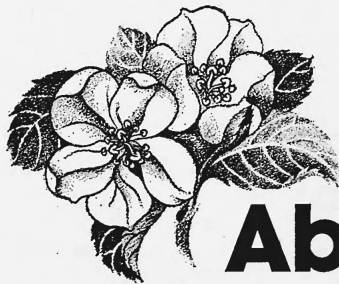
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

## Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. April 1976

## Cours de conversion sans engagement, dès le 3 avril 1976

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 63.85
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 65.56
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 42.20
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 100.80
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 66.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 54.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 4.83
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.3060
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.86
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 63.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 95.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 46.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.03
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 58.10

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

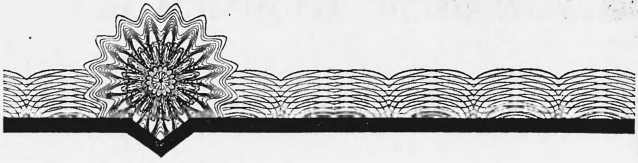


# Liquidität in Ehren. Aber soll man darob auf alle Investitionen verzichten? Leasen heisst, das eine tun und das andere nicht lassen.

Wünschen Sie Auskünfte über Leasing, eine ausführliche  
Informations-Broschüre oder den Besuch eines Fachmannes?  
Dann rufen Sie uns an, unverbindlich.

**ALF**  
AUFINA LEASING + FACTORING AG

5200 Brugg, Badenerstrasse 11, Tel. 056 41 44 64



## Kern & Co. AG, Aarau

### 6 1/2% Anleihe 1976-88 von Fr. 5 000 000

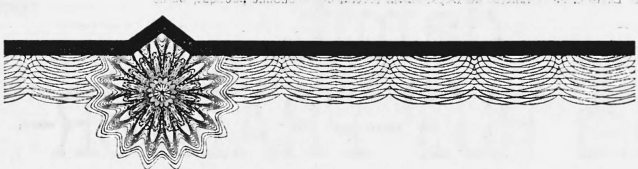
Der Erlös dieser Anleihe ist zur Konsolidierung kurz- und mittelfristiger Verbindlichkeiten und zur Finanzierung langfristiger Exportaufträge bestimmt.

#### Anleihebedingungen

Stückelung:	Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert
Coupons:	Jahrescoupons per 30. April
Laufzeit:	längstens 12 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 8 Jahren möglich
Kotierung:	an der Börse von Bern
Emissionspreis:	<b>99%</b>
Zeichnungsfrist:	<b>6. bis 12. April 1976; mittags</b>
Liberierung:	auf den 30. April 1976

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Bank spesenfrei entgegengenommen; ebenso hält dieselbe den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

#### Schweizerische Bankgesellschaft



## Brügglen AG, Rothenthurm

Gestützt auf Art. 7 der Statuten laden wir unsere Aktionäre zur

### ordentlichen Generalversammlung

ein.

Zeit: Donnerstag, den 22. April 1976, 10.30 Uhr

Ort: im Büro der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co., Bahnhofstrasse 28, 6430 Schwyz.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Präsenz.  
Wahl des Protokollführers und Stimmzählers.
2. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1975.
3. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1975 und des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;  
b) der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung pro 1975 sowie der Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1975 liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Unsere Aktionäre werden hiermit nochmals aufgefordert, ihre Aktienzertifikate zwecks Umtausch in Namen-Zertifikate (gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 21. Mai 1974) am Sitz der Gesellschaft einzureichen.

Rothenthurm, den 5. April 1976

Brügglen AG  
Der Verwaltungsrat

## Intas Ausstattungsgesellschaft AG, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 13. April 1976, 11 Uhr, in den Büros der Gesellschaft, Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

Zur Behandlung kommen die statutarischen Traktanden.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Kontrollstellbericht und die Anträge der Verwaltung betreffend Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können am Versammlungstag bis 11 Uhr gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Zug, den 2. April 1976

Der Verwaltungsrat

## Great Universal Stores Limited «A»

Certificats au porteur d'actions

### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 31 mars 1976, sur ses actions ordinaires «A», un dividende intérimaire pour l'exercice 1975/76 de P. 2.9375 net (11 1/2 %). En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les conditions de la Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 26 janvier 1976.

En conséquence, le coupon N° 37 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 5 avril 1976 à raison de:

Fr. -1372 net par action

soit la contrevaletur de P. 2,9375 net au cours de 4,82 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 5 avril 1976

Ferrier Lullin & Cie  
Lombard, Odier & Cie  
Pictet & Cie  
Hentsch & Cie

## André & Cie SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mardi 20 avril 1976, à 11 h. 30, au siège social, chemin Messidor 7, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 7 au 20 avril 1976, au siège social.

Lausanne, le 5 avril 1976

Le conseil d'administration

Das Depositenheft Nr. 1275/00 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 36 413.15 per 31. Dezember 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 30. März 1976

Migros Bank

Le livret de placement No 48 118, émis par le Crédit Suisse, Agence de Crans-Montana, présentant un solde de fr. 4055.70, a disparu.

Tout porteur de ce livret de placement est sommé de le présenter aux guichets du Crédit Suisse, dans un délai de 6 mois à partir de ce jour, faute de quoi le carnet sera annulé.

Zürich, le 1<sup>er</sup> avril 1976

Crédit Suisse

Zu verkaufen oder Beteiligung an Garage-Unternehmung LKW und PKW im Raum Zürich-Ostschweiz mit führenden Markenvertretungen.

Gebäudefläche 500 m<sup>2</sup> (4400 m<sup>3</sup>), Nutzung 1000 m<sup>2</sup>, zusätzliches Bauland 1200 m<sup>2</sup>, Abstellplätze 1000 m<sup>2</sup>, Tankstellenareal 550 m<sup>2</sup>, ungenutzt 1000 m<sup>2</sup>. Auch sehr geeignet für Transportunternehmung.

Uebnahmepreis inkl. Betriebs- und Maschineneinrichtung Fr. 1 200 000.-, Hypothek Fr. 600 000.-, mit Beteiligung und späterer Uebnahme Einlage Fr. 300 000.-, Anfragen an Selbstinseneranten unter Chiffre 44-300 830 Publicitas, 8021 Zürich.

Insrieren bringt Gewinn!

#### Luzern

### Geschäftsliedenschaft (Eckhaus)

sehr gute Lage, zu verkaufen.

Anfragen (keine Vermittlung) erbeten unter Chiffre 86-30431 an Schweizer Annoncen AG ASSA, Postfach, 6002 Luzern.

Soignez les détails.....  
auch eine immer Maximal.  
Wir suchen einen  
Branch-Manager  
für unsere MDT-Systeme.  
Kennen Sie das Wesentliche von  
**Unwesentlichen**  
unterscheiden?  
Ihre Bewerbung erreicht uns  
unter Chiffre T 68-894 639  
an Publicitas, 4001 Basel

Es muss nicht immer ein Computer sein...

### «REBUMA-REBUILT»

#### NCR-Buchungsautomaten

- mit 4-25 Zählwerken
- auch mit elektr. Kontoblatt-Einzug

VERKAUF - MIETE - LEASING

Organisation, Garantie und Service sind selbstverständlich. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

Rebuma Suter AG, 8045 Zürich  
Uetlibergstrasse 350, Telefon 01 / 33 66 36  
Seit 1941 DIREKTIMPORT aus USA!

**Stempel  
Gravuren  
Schilder**  
8022 Zürich  
Limmatquai 32.  
Tel. 01 / 32 61 89

Telefonauftragsdienst  
**impelur**  
Wir antworten für Sie.  
☎ 01/347621

Spezialisiert auf  
**EDV-  
Kleinzubehör**  
1600 diverse Produkte  
für alle Probleme.  
Führend in Tabellier-  
mappen und Klebebind-  
mappen für alle  
Endlosformulare.  
Erb Dalazubehör  
8048 Zürich  
Tel. (01) 52 50 51

Insere in  
**SHAB** haben  
Erfolg!

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**

## ALUMINIUM SUISSE SA

Chippis et Zurich

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du mercredi 21 avril 1976, à 15 h., au Kongresshaus (entrée K), Claridenstrasse, Zurich.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1975, rapport de l'office de contrôle.
2. Décharge au conseil d'administration et à la direction générale.
3. Répartition du bénéfice net.
4. Nominations au conseil d'administration.
5. Divers.

Le rapport de gestion sur l'exercice 1975, le bilan et le compte de profits et pertes, la proposition concernant la répartition du bénéfice ainsi que le rapport de l'office de contrôle seront à disposition des actionnaires dès le 6 avril 1976, au siège de la société à Chippis, ainsi qu'auprès de l'administration centrale, Feldeggstrasse 4, à Zurich.

Les actionnaires, titulaires d'actions nominatives et inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours la convocation à l'assemblée générale ainsi que leur carte d'entrée qui servira également de légitimation pour le droit de vote des actions nominatives. Le rapport annuel leur sera adressé quelques jours plus tard.

Les actionnaires, titulaires d'actions au porteur, peuvent retirer leurs cartes d'entrée - servant de légitimation pour le droit de vote des actions au porteur - jusqu'au 15 avril 1976 au siège de la société à Chippis, à l'administration centrale de Zurich, ou auprès des banques désignées ci-dessous, moyennant dépôt de leurs actions au porteur:

Crédit Suisse, Zurich  
Société de Banque Suisse, Bâle  
Union de Banques Suisses, Zurich  
Banque Populaire Suisse, Berne  
Banque Leu SA, Zurich  
MM. Pictet & Cie, Genève  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève

et de toutes leurs succursales

Les actions au porteur resteront en dépôt jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Chippis et Zurich, le 25 mars 1976

Aluminium Suisse SA  
Le conseil d'administration

## SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Chippis und Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. April 1976, 15 Uhr, im Kongresshaus (Eingang K), Claridenstrasse, Zürich.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1975, Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1975 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag betreffend Gewinnverwendung und Bericht der Kontrollstelle liegt vom 6. April 1976 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4 in Zürich auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Namenaktien dient. Der Geschäftsbericht gelangt einige Tage später zum Versand.

Die Inhaberaktien können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Inhaberaktien dienen, gegen Deponierung der Aktien am Sitz der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich, oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 15. April 1976 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Bank Leu AG, Zürich  
Herren Pictet & Cie, Genf  
Herren Lombard, Odier & Cie, Genf

und sämtlichen Niederlassungen

Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

Chippis und Zürich, den 25. März 1976

Schweizerische Aluminium AG  
Der Verwaltungsrat

Was gibt es heute noch für 30 Rappen?

Zum Beispiel eine **ELLIOTT-ADRESSKARTE** welche mit Ihrer Schreibmaschine beschriftet werden kann und während über 30 Jahren mehr als 10000 Adressen abdruckt.  
Auskunft erteilt:  
**ADRESSOMATAG**  
4057 Basel  
Tel. 061 26 21 75

**Preislisten, Tabellen, Kataloge, Prospekte**  
liefert preisgünstig, rasch und sauber  
Sategra AG, 8042 Zürich,  
Postfach, Tel. 01/28 55 11

**Inkasso**  
preisgünstig und speditiv.  
Keine Kostenvorschüsse.  
Erfahrene Spezialisten bearbeiten auch Ihren Fall absolut seriös.

Zanetti & Co., Inkassobüro  
Zentralstr. 19, 8953 Dietikon  
Telefon 01 / 740 45 47

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Rutschbahnen  
Kalterschaukeln  
Kleingeräte  
Turnerische komb.  
Garten-, Turn- und  
Spielgeräte für  
Gross und Klein!

Prospekte gratis  
**EMIL COLOMBO**  
Spielplatzgeräte  
8912 Obfelden  
Tel. 01 99 47 59

Ihr Lieferant von **Selbstklebeetiketten**

für jeden Zweck (Produktbeschriftungen, Telefon- und Adressänderungen usw.) auf Bogen, in allen Formaten und Auflagen.

**hostettler buchdruck offsetdruck**  
Postfach 24  
8304 Wallisellen  
Tel 01 / 830 22 07

Wir konzipieren, texten und gestalten Ihre **Jahresberichte** Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Vernünftige Konditionen.

MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Nach der Wahl des richtigen Computer-Systems stellt sich

Frage 2:

Was geschieht, damit der RUF-PRAETOR-Computer das tut, was Sie von ihm erwarten?



- Das sind die nächsten Arbeitsschritte:
1. Der RUF-Experte erstellt mit Ihnen eine genaue Betriebsanalyse, die den IST-Zustand festhält.
  2. In einer Organisationsbesprechung fixieren Sie mit ihm den SOLL-Zustand. Das Lösungskonzept hält die Daten fest, die Sie brauchen und die Informationen, die periodisch verfügbar sein sollen.
  3. Das ganze Lösungskonzept wird vom RUF-Programmierer in die Computersprache übersetzt und realisiert.
  4. Der RUF-PRAETOR-Computer ist einsatzbereit. Durch Testläufe können Sie sich von

der richtigen Programmierung überzeugen. Damit diese Vorbereitungsarbeiten bald erfolgen können: Rufen Sie RUF.

**RUF**  
RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT  
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01/54 64 00

Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltlich die Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»